



Turkish Studies

Volume 13/5, Winter 2018, p. 307-320

DOI Number: <http://dx.doi.org/10.7827/TurkishStudies.12866>

ISSN: 1308-2140, ANKARA-TURKEY

Research Article/ Araştırma Makalesi

Article Info/Makale Bilgisi

✍ Received/Geliş: Ocak 2018

✓ Accepted/Kabul: Mart 2018

✍ Referees/Hakemler: Prof. Dr. Jung suk YOO - Doç. Dr. Ali Volkan ERDEMİR – Yrd. Doç. Dr. İmge AZERTÜRK

This article was checked by iThenticate.

KORE SAVAŞININ KORE EDEBİYATINA YANSIMASI ÜZERİNE GENEL BİR DEĞERLENDİRME

-ROMAN VE ŞİİR TÜRÜNDE-

Hatice KÖROĞLU TÜRKÖZÜ*

ÖZET

İnsanlık tarihi boyunca savaşın olmadığı bir dönem görülmemiştir. Savaşlar üzerine sayısız kitap yazılmıştır. Edebiyat alanında ise savaş roman, şiir, deneme, tiyatro vs. türlerine de birçok alt başlığı ile birlikte tema olmuştur. Edebi eserlerin içinde yer alan savaş teması genelde topluma ve bireye olumsuz etkileri ve savaşın eleştirisi olmuştur. Örneğin herkes tarafından ismen dahi olsa iyi bilinen ve dünya klasikleri arasında yer alan 19. yy.'da yayınlanmış savaş romanları arasında Tolstoy'un Rusya'daki Napolyon Savaşını anlattığı "Savaş ve Barış" isimli romanı savaşın topluma getirdiği yıkımı en güzel ifade eden eserler arasındadır.

Kore toplumunda 1950'ler kargaşa dönemi olarak bilinmektedir. 1910 yılında Japonların boyunduruğu altına girip 1945 yılında Japon işgalinden kurtulan Kore toplumunda bağımsızlığa kavuşmanın sevinci büyük olsa da bu sevinç uzun sürmemiştir. Bunun sebebi de 1950 yılından itibaren üç yıl süren Kore Savaşı'nın patlak vermesidir. Bu savaş Kore toplumunu maddi ve manevi yönden derinden etkilemiştir. Bu etkilerin Kore Edebiyatına yansımaları nasıl olmuştur düşüncesiyle bu çalışma yapılmıştır.

Çalışmada Kore Savaşının edebiyata yansımaları roman ve şiir türü üzerinden incelenmiştir. Çalışmada toplum gerçeklerine eser aracılığı ile ulaşmakla kalınmamış savaşa giden yol ve dönemin toplum yapısına da kısaca değinilmiştir. Ayrıca çalışma sonucunda savaşın çıkış sebebinin eserlerde işlenilmediği genel olarak savaş sonrası yaşanan sıkıntıların ele alındığı görülmüştür. Birinci bölümde savaş öncesi Kore Yarımadasının durumuna genel olarak değinilmiştir. İkinci bölümde Savaş Döneminde Kore'nin ortamına üçüncü bölümde ise savaşın Kore edebiyatında roman ve şiir türü üzerine yansımaları ele alınmıştır. Bu yansıma eserlerden örnekler verilerek daha ayrıntılı hale getirilmiştir.



Anahtar Kelimeler: Kore Edebiyatı, Kore Savaşı Edebiyatı, Kore Savaş Romanı, Kore Savaş Şiiri

**A GENERAL STUDY ON THE IMPRESSIONS OF THE KOREAN
WAR ON KOREAN LITERATURE
-NOVEL AND POETRY-**

ABSTRACT

There has not been a period in human history where there has been no war. Numerous books have been written about wars. War in the field of literature; novel, poem, essay, theater, etc. The genre has also become a theme with many subheadings. The battle theme in literary works has been the criticism of collective and individual negative effects of war. For example, among all well-known and world class warlords published in the 19th century, Tolstoy's novel "War and Peace", which is about the Napoleonic War in Russia, is one of the most beautiful expressions of the destruction brought by the war.

In Korean society, the 1950s are known as the period of turmoil. Although the Koreans were joyfull for getting independence, which fell under the Japanese rule in 1910 and survived the Japanese invasion in 1945, this joy did not last long. The reason is that the Korean War, which went on for three years since 1950, had erupted. This war deeply affected Korean society in both material and spiritual direction. This work has been done with the thought of how these influences are reflected in Korean Literature.

In this study, the reflection of the Korean War's literary repertoire has been studied through the type of novel and poetry. In this study, not only the reality of the society through these works has been studied but what sparked the war and the society during this period has also been briefly mentioned. In addition, at the end of the study, the general post-war troubles, in which the cause of the war was not handled in the works, have been considered. In the first part, the situation of the Korean peninsula before the war was mentioned in general. In the second part, the environment of Korea during the War period has been studied. In the third part, the reflection of the war on the type of novel and poetry in Korean literature is discussed. This reflection has been made more detailed by giving examples from these works

STRUCTURED ABSTRACT

Humanity has never lived through its history without the absence of war. However, nations, which have experienced wars, have their own different stories to tell. But, what they have experienced, has a common point, which is the ruin of material and spiritual values cuased by violent conlifts.

There are countless number of books written about wars and stil more are being written. In literature, war with its several subgenres, has constituted a theme in novels, poems, performance art, theatre and other

art forms. In novels, the theme has generally depicted the dismay of the populace and the individual and denouncement of war. For example, known by everybody, Albeit only by name to many, with its prominent place among world classics, and published in the 19th century; Tolstoy's novel titled "War and Peace", in which the author tells us about the Napoleon War in Russia and the ruin it brought with it, is one of the best accounts of devastation by war.

1950s in Korea are known as turbulent times by its populace. In 1910 Korea was under the heel of Japan and later in 1945 rejoiced as its independence and the end of Japanese occupation. However, happiness didn't prevail for long. In 1950, the outbreak of the Korean War, which lasted for 3 years, was the reason. This war left deep scars, both materially and spiritually. The impact of the war and its impressions on Korean Literature in the topic of this work.

The Korean War, lasting 3 years, devastated the country and left deep scars in the soul of populace. In fact, even after the war, the nation was in the greatest agony a nation can experience. A reunion between North and South Korea seems even more remote than ever. However, there have been attempts to restore good relations between the two countries. The reunion of the families, who were scattered as a result of hostile relations, is a universal wish.

Having experienced the war, the handling of the works pertaining to the issue became only possible. When a certain degree of self-control was regained in a traumatic society. Social and political events were topics of works of writers, who wrote about the trouble some years, did so. In order to lecture others and themselves. They wrote about how the war had affected the Korean people from economic, social and personal point of view. The works written during this fatal period are of utmost importance for Korean history and literature. Let us have a look at some of the Korean writers, who had a therapeutic value for their readers, using the war as a theme; novel writers Son Chang Sob(손창섭,1922~2010), Hoang SunVon(황순원,1915-2000), Son U Hü(선우희 1921-1986), O Sang Von (오상원 1930-1985), Gim Dong Ri(김동리,1913-1995), Çö İn Hun(최인훈 1936-) vs. şiir alanında ise, Gim Çun Su (김춘수,1922-2004), Gu Sang(구상,1919-2004), Bag İn Hoan(박인환,1926-1956) , Bag Mog Vol(박목월,1916-1978) Yu Çi Hoan(유치환,1908-1967), Gim Lam Co(김남조,1927-).

The Korean War is still a bleeding sore in the soul of the Korean Populace. The tense and volatile atmosphere on the Korean Peninsula has its reasons; a lot of people who lived through the ordeal are still alive and the failure of bi-literally declaring armistice are two of them. Because of this literature works, which belong to that period, are significantly important from a historic point of view, as well as literary.

The topic has been illustrated with a few novel and poetry works. A war, that has not officially ended, and its impact and following consequences in real life are also reflected in these works. Issue such as poverty, tragedy, death, ideology, freedom, front line, women etc. have been described in detail in these works. After doing a study on the impression of the Korean War on Korean Literature, it became apparent the issues mentioned above had been handled separately or combined in

a single piece of work. Surprisingly a single piece of work, pertaining to the cause of the outbreak of the Korean War has not been obtained. This could perhaps best be explained by writers' antagonistic ideological stance among themselves and the fact that the war ideology was prevalent.

In this study, the impressions of the war on Korean Literature have been analysed through novels and poetry. Not only does study acquire the realities of the populace but also briefly touches up on the lead up to war and demographic issues. Furthermore, it has been noticed that works from this period generally handles post-war problems. In the first part, the general pre-war situation on the Korean Peninsula; in the second part, the war period and in the third part, the impressions of the war on the novel and poetry are analysed.

Keywords: Korean Literature, Korean War, War Literature, Novel of Korean War, Poetry of Korean War

Giriş

Savaşların, insanoğlunun ihtirasından kaynaklandığı aşikârdır. Tüm ülkeler geçmişinde savaş tecrübesi geçirmiştir. Ancak hemen hemen her ülkenin tecrübe ettiği savaş hikâyeleri farklılık gösterir. Ama ortak payda da bulunduğu nokta ise savaşın beraberinde getirdiği ve doğasından kaynaklı maddi ve manevi yıkımdır.

Savaşlar üzerine birçok kitap yazılmıştır. Edebiyat alanında ise savaş roman, şiir, deneme, tiyatro vs. türlerine de birçok alt başlığı ile birlikte tema olmuştur. Edebi eserlerin içinde yer alan savaş teması genelde topluma ve bireye olumsuz etkileri ve savaşın eleştirisi olmuştur. Örneğin herkes tarafından ismen dahi olsa iyi bilinen ve dünya klasikleri arasında yer alan 19. yy.'da yayınlanmış savaş romanları arasında Tolstoy'un Rusya'daki Napolyon savaşını anlattığı "Savaş ve Barış" isimli romanı savaşın topluma getirdiği yıkımı en güzel ifade eden eserler arasındadır. Yazar savaş temasını eşsiz bir üslupla anlatmıştır.

Bu çalışmanın konusu da Kore toplumunu derinden etkileyen Kore Savaşının edebiyata yansımalarıdır. Çalışmada Kore savaşının edebiyata yansımaları roman ve şiir türü üzerinden birkaç eser aracılığı ile incelenmeye çalışılmıştır. Çalışmada toplum gerçeklerine eser aracılığı ile ulaşmakla kalınmamış savaşa giden yol ve dönemin toplum yapısına da kısaca değinilmiştir. Birinci bölümde savaş öncesi Kore Yarımadasının durumuna genel olarak değinilmiştir. İkinci bölümde Savaş Döneminde Kore'nin ortamına üçüncü bölümde ise savaşın Kore edebiyatında roman ve şiir türü üzerine yansımaları ele alınmıştır.

1. Savaş Öncesi Kore Yarımadası

Japonya ve Asya kıtası arasında bir köprü vazifesi gören Kore Yarımadası, Çin, Japonya ve Rusya gibi komşulara sahip olması nedeniyle stratejik açıdan önemli bir yarımadadır. Kore'nin eski adı olan Cosen 'dingin sabahlar ülkesi' anlamına gelse de Kore Yarımadasının bu konumu dolayısıyla bahsedilen komşuları tarafından da eskiden beri dikkat çeken bir ülke olmuştur. Aslında sadece komşuları değil o dönemde sömürge politikası ya da yayılma politikası izleyen Amerika, İngiltere ve Fransa gibi ülkelerin de dikkatini çekmiştir. Dolayısıyla gerek sınır komşuları olsun gerek batılı güçler olsun kendi çıkarları doğrultusunda Kore Yarımadasını kontrol etmek ve nüfuzlarına almak için tarih boyunca sürekli birbirleriyle mücadele etmişlerdir. Deyim yerindeyse Kore Yarımadası, tarih boyunca bir savaş alanı olmaktan kendini koruyamamıştır.

18. yüzyılın sonlarında güçlü devletlerde başlayan sömürgecilik furyasından Kore Yarımadası da etkilenmiştir. Kore'yi nüfuzu altına almak isteyen Japonya 1895 yılında Çin-Japon savaşında Çin'i, 1904–1905 Rus-Japon savaşında Rusya'yı savaşta mağlup edince Kore Yarımadası üzerinde oldukça etkili ve uzun süren bir nüfuza sahip olmuştur. Kore Yarımadası, 1910 yılında resmen Japon sömürgeciliği altına girmiş ve İkinci Dünya Savaşında Japonya'nın yenilmesiyle 1945 yılında bağımsızlıklarına kavuşana dek otuz beş yıl sömürülmüş bir ülke olarak tarih sayfasında yerini almıştır. İkinci Dünya Savaşında Japonların yenilmesi Kore'ye bağımsızlık getirmiş ama ülke içerisindeki ideolojik çatışmalar kapıda bekleyen yeni bir savaşın habercisi olmuştur. Nitekim de 1950 yılında Kore toprakları savaş alanına dönüşmüş ve 3 yıl süren savaş sonrası net bir antlaşma olmasa da savaşa ara verilemesine dair bir antlaşma imzalanmıştır. Sonuçta Kore Savaşı, Kore toplumunda derin yaralar açmakla kalmamış ülke tarihinde kuzey ve güney şeklinde bölünmenin nedeni olarak da görülmüştür. Ülkenin ikiye bölünme sebeplerini M. Ertan Gökmen şu şekilde maddeleştirmiştir. 1. Güney ve kuzey arasındaki siyasi ihtilaf. 2. Sol ve sağ siyasi kanada sahip liderlerin Kore'nin geleceği hakkındaki görüş ayrılıkları. 3. Japon istilası zamanındaki Japon yanlıları ile buna karşı direniş gösteren Japon karşıtları arasındaki bitmek bilmeyen sürtüşme ve ihtilaf. 4. Ülke içi çıkar çatışmaları. 5. Uluslar arası platformda kapitalizm ve sosyalizm arasındaki dünyada yayılma politikaları. (M. E. Gökmen,2008:sy.24)

2. Savaş Dönemi Kore

Kore toplumunda 1950'ler kargaşa dönemi olarak bilinmektedir. Japon işgalinden kurtulan Kore toplumunda özgürlüğün sevinci çok büyüktü ama bu sevinç kısa sürdü. “Özgürlüğe kavuştuktan sonra yeniden inşa edilecek bağımsız bir ülke hayalini kurması gerekirken Kore halkı sağ ve sol görüş olarak ikiye ayrılmıştır. Kore, uluslararası toplumda bağımsız bir millet kimliğine kavuşamadığı için 38. paralel sınır olarak kabul edilerek kuzey tarafında Sovyetler Birliği, güney tarafında ise Amerika askeri üs kurmuş ve Kore üç yıl boyunca askeri yönetimin himayesine girmiştir. 1946 yılı sonrasında geçici olarak belirlenen 38. paralel hattı yavaş yavaş geçilmesi zorlaşan bir duvar halini almış ve sonunda 1948 yılına gelindiğinde güney ve kuzey olarak ideolojileri farklı bağımsız iki hükümet kurulmuştur. Güney tarafı ‘Kore Cumhuriyeti’ kuzey tarafı ise ‘Kore Demokratik Halk Cumhuriyeti’ olarak kurulmuştur.” (이선이 vd, 2012: sy.98)

1950 yılına gelindiğinde kuzey ve güney olarak bölünen Kore toplumunun birsavaşı olarak görünse de müttefikleri olan bir savaş, ‘Kore Savaşı’ patlak verdi. Üç yıl süren Kore savaşı ile ülke toprakları harap olmuş ve savaş Kore halkının derin yaralar almasına sebep olmuştur. Hatta savaş sonrası bir toplumun yaşayabileceği en acı durum gerçekleşti ve Güney Kore ile Kuzey Kore'nin birleşme ihtimali daha da imkânsızlaştı. “Kuzey ve güney olarak ayrılan ülkede özellikle Güney Kore toplumunda birçok ideolojik sınırlamalar ortaya çıkmış ve bu antikomünizm şeklinde kendini göstermiştir.” (이선이,2012: sy.98)

Dönemin edebiyatına genel olarak baktığımızda çok verimli bir dönem olduğu söylenemez. Ancak savaş bitiminin ardından yazarlar eserlerinde Kore Savaşının etkilerinin tecrübeleriyle birlikte temel sorulara cevaplar aramaya gayret etmişlerdir.

Savaştan çıkmış Kore'nin maddi ve manevi yaralarının derinliği azımsanmayacak derecedi. Dönemin gazetelerinde Kore'nin içinde bulunduğu durum tüm gerçekçiliği ile anlatılmıştır.

“Kore Savaşının Verdiği Zarar Devasa Büyüklükte: Tüm Yardımlara Rağmen Açlık Fazla

Kore Savaşının verdiği zarar tahmin edilenden daha fazlaydı. Çok sayıdaki mazot, petrol, kömür, demiryolu, kimyasal ilaç, tuz depoları yağmalanmış hasar

görmüş tekstil fabrikaları kapatılmış, araba üretiminde kullanılan maddeler ve pek çok tesis imha edilmiştir."¹(유은삼, 2012: sy.24)

Dong A Günlük gazetesinde yayımlanan yazıdan da anlaşılacağı üzere savaş sonrası Kore'nin içinde bulunduğu ekonomik zararın ne kadar ciddi boyutta olduğunu tahmin etmek mümkündür. Dolayısıyla dönem toplumunda sahip olunan erdem ve ahlaki değerlerin yerini maddecilik anlayışının alması kaçınılmaz olmuştur ki, bu unsur toplum gerçeklerini yansıtmaması noktasında edebiyatın bir teması olarak da işlenmiştir.

Savaş denilen trajik durumun maddi ve manevi etkileri toplumda pek çok ahlaki değer değişmesine sebep olmuştur. Hayatta kalma mücadelesi neticesinde toplumsal kaideler yıkılmış yozlaşmış bir toplum oluşmuş ve bu yozlaşmış toplum ortamından savaş alanı gerisinde yer alan kadınlar da nasibini almıştır. Savaşın beraberinde getirdiği tecavüz, yağmalama, açlık, dulluk, yoksulluk kadınların yaşamını tümüyle etkilemiştir. Aşağıda 27 Temmuz 1953 tarihinde Coson gazetesinde yayımlanan yazıda bu durum şöyle ifade edilmektedir.

"Bu da Savaşın Hediyesi: Bir Tek Seul'de Bile Kadınlığını Satarak Geçimini Sağlayanların Sayısı 20 Bin.

25 *Haziranda Komünistlerin Güney'i işgaliyle Birleşmiş Milletler askerlerinin Kore'ye gelmesi ile birlikte maddi durumu zor olan pek çok kadın fahişelik yapmak zorunda kalmıştır. Bu yüzden bu kadınlara fahişe ya da BM kadını gibi hoş olmayan isimler verilmiştir. Bu kadınlar geceleri yollarda fuhuş yapmak zorunda kalmıştır. Bu kadınların verdiği mücadele karınlarını doyurmak içindir. Yalnızca Seul'de hayatını böyle sürdüren kadın sayısının 20 Bin gibi şaşırtıcı rakamlara ulaştığını yetkili makamlar belirtmiştir.*"² (유은삼, 2012: sy.33)

1894 yılında modernleşme çabalarına yönelik gerçekleşen Gabo(갑오) reformu öncesinde Kore kadınlarının toplum içindeki hareketleri, Konfüçyanizm inancı ve ataerkil toplum yapısı nedeniyle kısıtlı idi. Kadınların topluma katılımları söz konusu değildi. "Kadınlar tamamen evin içinde yaşamak zorunda bırakılmışlardır. Aile içindeki konumu ise kocasından sonra gelmekteydi. Kocalarından izin almadan dışarı çıkamazlardı ve ev işlerine, çocuklarına ve kocalarına bakmakla yükümlüydüler. Eski dönemlerde dul bir kadının evlenmesi yasaklanmıştır. Dul kadın evlendiği takdirde toplum onu dışlamakla kalmaz erkek çocukları varsa devlet memuru olarak çalışmaları da engellenirdi. Bu sebeple Kore'de kadınlar "üçlü takip (samcong -삼정)" sistemine yani evlilikten önce babanın, evlendikten sonra kocanın, kocanın ölümünden sonra da erkek evladına bağlı olarak yaşamaktaydı.(H.K. Türközü,2009: sy.187) Böylesi bir düşüncenin hâkim olduğu Kore toplumunda yukarıdaki dönemin gazetesinden de anlaşılacağı üzere savaşın ne kadar trajik bir unsur olduğunu cephe gerisindeki kadınların yaşantılarından da anlaşılmaktadır.

3. Savaşın Kore Edebiyatında Roman ve Şiire Yansıması

¹한국전쟁피해는막심, 구제보다생산부흥을한국의전쟁피해는미리추측하였던것보다도더욱심하였다.

거액에달하는고무원료, 원유, 석유, 석탄, 철, 화학약품, 소금,

시멘트등은모두창고에서부터약탈당하였고방직공장은해체되고 자동차 기계, 기타설비도 역시 모두 없어졌다.

「한국전쟁 피해는 막심, 구제보다 생산부흥을」

²이것도전쟁선물 : 서울만매춘부 2 만 6.25

공산도당들의남침과더불어'유엔'군의한국진출은생활고에허덕이는많은여성들로하여금필연적으로양공주혹은'유엔'사모님이라는아름답지못한호칭을받으면서밤거리에진출케하여그들의하루하루의연명을구하지않으면안될 비참한현상을빚어내게하고있거니와서울지구만도이러한여성은약

2 만명이라는놀라운숫자에달하고있을것이라고관계당국자는말하고있다.이것도전쟁선물 : 서울만매춘부 2 만」, 「조선일보」, 1953.07.27, 2 면.

İdeolojik çatışmanın getirdiği savaşla birlikte tecrübe edilen acılar hem Kuzey Kore'nin hem de Güney Kore'nin ortak kaderi olmuştur. Bu acıdan maalesef ders alınmamış olunmalı ki, Kore Savaşının imzalanmış bir antlaşmayla hâlâ bitmemiş olması her iki ülke arasında günümüze kadar süren gerginliğin de en büyük sebebi olmuştur.

Sosyal ve siyasi olayları edebi eserler için birer malzeme sayan yazarlar yaşanan gerçekleri ders verme, pay çıkarma niyetiyle Kore Savaşına eserlerinde yer vermişlerdir. Savaşın ekonomik, sosyal ve kişisel açıdan Kore halkını ne şekilde etkilediğini ele almışlardır. Toplumda cereyan eden böylesi vahim durumda yani Kore Savaşı döneminde kaleme alınan eserler Kore tarihi ve edebiyatı açısından son derece önem arz etmektedir.

Savaşı tecrübe eden Kore toplumunda konu ile ilgili eserlerin ele alınışı savaş sonrası harap olmuş toplumsal ortamın belli oranda kontrol altına alınmasıyla mümkün olabilmıştır. Toplumsal ortamın savaş sonrası biraz sakinleşmesinin ardından dönemin aydınları tarafından “Edebiyat ve Sanat” (Munhaggoa Yesul-문학예술,1954), ‘Çağdaş Edebiyat’ (Hyonde Munhag-현대문학,1955), ‘Edebiyat Sanat Dergisi’ (Munhag Yesul-문학예술,1954), ‘Özgür Edebiyat’ (Cayu Munhag-자유문학,1956), ‘Edebiyat’ (Munye-문예,1931)” (Köroğlu Türközü, 2017, sy. 112) vb edebiyat dergilerinin yanı sıra ‘Yeni Güneş’ (Şinteyang-신태양,1949), ‘Seher Vakti’ (Sebyiog-saebeok,1954), ‘Yeni Dünya’ (Şinçonci-신천지,1946), ‘Düşünce Dünyası’ (Sasanggye-사상계,1953) vb farklı konuları ele alan dergilerin de ortaya çıkmasıyla yazarların edebi camiada etkin bir şekilde yer alması mümkün hale gelmiştir.” (이재선,1991:sy.83)

Dönemin yazarlarının belirgin bir özelliği vardır. Bu özelliği bilerek dönemi incelemenin eserleri anlama açısından faydası olacaktır. 1950’li yılların toplumsal olaylarını eserlerine taşıyan yazarların çoğu emsal yaş grubundan oluşmuştur. O dönem yazarlarının; Japon sömürgesi(1910–1945) döneminde çocuk, Kore Savaşı(1950–1953) döneminde orta yaşlı oluşu sebebiyle savaş öncesinde de kültürel yok oluşa varan ortama tanıklık etmiş ve sonrasında da savaşa tanıklık ederek harabeye dönen ülkede hayatta kalma mücadelesine şahit olmuşlar ve bunu da eserlerinde anlatmışlardır. Bu yüzden yazarların kendi yaşadıkları ya da çevresindeki insanların savaşa katılarak tecrübe ettikleri olayları da işleyen eserler oldukça fazladır.

1950’li yıllarda karşımıza çıkan eserlerin, genellikle yukarıda bahsi geçtiği üzere savaş ortamını arka plan olarak kullandıklarını ve karakter üzerinden hümanizm düşüncesini ele aldıklarını görmek mümkündür. Kısacası o dönem ortamında yazılan eserlerde 1950’li yıllardaki toplumsal karışıklık, ideoloji farkından doğan çatışma ve yoksulluk gerçeği dönem eserlerinin en çok tercih edilen teması haline gelmiştir. Dolayısıyla yazarların bizzat yaşadığı savaş deneyimini eserlerde yansıtmaları farklı bir edebiyat anlayışını ortaya koymalarına sebep olmuştur. Önceki dönem yazarları sömürgecilik ortamında toplum gerçeklerini sansür nedeniyle eserlerine fazla yansıtamamışlardır. Dolayısıyla bu dönem edebiyatının en göze çarpan özelliği yaşanan deneyimin olduğu gibi anlatıldığı eserlerin varlığıdır. “Genellikle dönem yazarları eserlerinde savaş ortamını yaşadıkları deneyimlerden yola çıkarak arka plan olarak kullanmıştır.” (배규범, 2011: sy.245) Örneğin Gim Dong Ri (김동리,1913~ 1995), gerçek bir olaydan yola çıkarak yazdığı “Hingnam’dan Geri Çekiliş (Hingnam Çolsu-홍남철수)” adlı eserinde Hingnam Limanındaki Kuzey Koreli mültecilerin durumunu gözler önüne serer. Mülteci yaşamını ele aldığı bir başka eseri “Mildavon Dönemi(Mildavon Şide-밀다원시대, 1955)”dir. (H.K.Türközü,2017:sy.113–114)

Kore kaynaklarında ‘6.25 Savaşı’ olarak da geçen Kore Savaşına ait eserlerin teması, yoksulluk, göç, özgürlük, aile, ölüm, sevgi, ülkenin bölünmesi, ideoloji ve ideolojik çatışma, ahlaki değerlerin çöküşü, psikolojik travmalar, hümanizm, din vs. birçok alt başlıklı temalar olarak karşımıza çıkmaktadır.

Temaların fazla olması nedeniyle bu çalışmada sadece birkaç tema, yoksulluk, hümanizm, ideoloji ve savaş psikolojisi başlığı altında incelenmiş, bu temalar merkezinde Kore Savaşının Kore edebiyatındaki yerine değinilmiştir. Bu temalar birkaç eser üzerinden kesitler sunularak anlatılmıştır.

3.1. Savaşın Trajedisi ve Psikolojik Travma

Yaşadığımız bu dünyada maalesef savaşın olmadığı bir dönem yok desek abartı olmaz. Savaş kendi içinde sıcak savaş, soğuk savaş, iç savaş gibi farklılık göstermektedir. Ama hepsinin sonucunda da insanoğluna bıraktığı trajik ve psikolojik etkileri aynıdır. Yazarlar ya da şairler korku, dehşet, üzüntü, çaresizlik vs. milletin duygularına tercüman olan bu unsurları da eserlerinde tema olarak ele alırlar.

Savaş romanının özelliklerinden biri de zihinsel ve fiziksel yönden mahvolmuş bir insan tasvirinin yer alıyor olmasıdır. Savaş tecrübesi geçirmiş bir kişinin savaş alanında yaşadıkları hem kendini hem de çevresini etkiler. “O Sang Von(오상원,1930~1985)’un “Yuye(유예, 1955)”, Cang Yong Hag (장용학, 1921 ~1999)’ın “Yohan’ın Şiirleri (Yohan Şicib-요한시집, 1955)”, Ha Gın Çan (하근찬, 1931~)’ın “Çileli İki Nesil (Sunanide-수난이대, 1957)” Son U Hü (선우회,1921~1986) adlı romanları (H.K.Türközü: 2017, sy. 114-115) savaş romanı türüne en iyi örnekler.

Dönem yazarlarından Ha Gın Çan savaş döneminde alt tabaka insanların yaşadıkları acılara eserlerinde değinmiştir. Yazarın 1957 yılında Kore Günlük Gazetesinde yayınladığı “Çileli İki Nesil (Sunan İde-수난이대)” adlı romanından bir alıntıya bakılacak olursa;

..... “Man Do’nun zorla açtığı gözünün önünde kime ait olduğunu bilmediği dirsekten bileğe kadar olan bir kol parçası vardı. Gördüğü kolun parmakları mosmordu sanki yosunla kaplı bir ağaç kütüğünü andırıyordu. Man Do o kolun kendi kopan kolu olduğunu anladığı anda “ ihh ! “diyerek korkudan bayıldı. Nice sonra gözünü açtığında yumuşak bir battaniyenin içindeydi sol omzunu hareket ettiremiyordu her tarafı sızlıyordu. Kol kesim ameliyatı ise çoktan bitmişti.

....

“Baba”

Diye birinin seslendiğini duydu. Man Do şaşırarak arkasına baktığında gözlerine inanamamıştı. Gördüğü Cin Su’ydu ama artık onun hatırladığı gibi değildi. Cin Su iki kolunun altında dayandığı değnekle ayakta duruyordu. Esmekte olan rüzgâr pantolonun diğer boş paçasını sallıyordu.”³ (이정란:2001 sy.320-321)

Başkarakter Man Do, cepheden dönen oğlunu karşılamak için tren istasyonunda beklerken kendisinin de ikinci dünya savaşında Japonlar tarafından zorla sürüldüğü cepheye yaşadığı korku ve üzüntü gözünün önünde canlanmıştır. Cepheye kolunu kaybettiği sahne de aklına gelmiştir. İstasyonda beklemekte olduğu oğlunun da başına bir şey gelmemesini ümit eden baba oğlunun da cepheye bacağına kaybetmesi gerçeği ile karşılaşmıştır. Baba karakteri ile karşımıza çıkan Man Do evladının da aynı kaderi paylaşması noktasında hem de eksik bir uzuvla yaşamın zorluğu noktasında derin üzüntü duymuştur.

³ ...만도가 어렴풋이 눈을 떠 보니바로 거기 눈앞에 누구의 것인지 모를 팔뚝이 하나 아무렇게나 던져져 있었다.손각이 시퍼렇게 굳어져서 마치 이끼 낀 나무토막처럼 보이는 팔뚝이었다.만도는 그것이 자기의 어깨에 붙어 있던 것은 줄을 알아 그만 으윽! 정신을 잃어버렸다.재차 눈을 떴을 때는 그는 폭신한 담요속에 누워 있었고, 한쪽 어깨죽지가 못견디게 쿡쿡 쑤셔됐다.절단 수술은 이미 끝난 뒤였다. ...‘아마지’ 부르는 소리가 들렸다.만도는깜짝 놀라며 얼른 뒤를 돌아보았다.그순간 만도의 두 눈은 무섭더럭 크게 떠지고,입은 딱 벌어졌다.틀리없는 아들이었으나 옛날과 같은 진수는 아니었다.양쪽 겨드랑이에 지팡이를 끼고 서 있는데, 스쳐가는 바람결에 한쪽 바짓가랑이가 펄럭거리는 것이 아닌가

Tabutu indirdim
 Göğsümün derinliklerine halatla iner gibi
 Sevgili İsa,
 Lütfen beni affet
 Başucuma İncil'i koyup
 Kıyafetimin ucundaki toprakları alıp
 Aceleyle veda ettim.

 Geliyor musun? Diye tüm bedenimle cevap verdim.
 Yine de duymadı.
 Artık sesini,
 Sadece benim duyabildiğim bu dünyada karlar ve yağmurlar yağıyor.
 Sen nereye gittin

 Ağabey! Değişini duydum ama
 Benim sesime karşılık veremeyen.
 Buraya meyve düştüğünde
 Tak diye sesin duyulduğu dünya.⁴ ... (이지훈, 김준우, 2003:sy.919)

Yukarıdaki alıntı Bag Mog Vol (박목월)'un 1959 yılında yayınladığı "Tabut (Hagoan 하관) adlı şiirinden bir kısımdır. Bir kardeşin ağabeyinin ölümünün ardından üzüntüsünü derinden yaşadığının bir ifadesidir. Şiirdeki anlatıcı ölümü sadece ölüm olarak algılayamamaktadır. Onun ölümü vasıtasıyla yaşam ve ölümün gerçek anlamını kavrayıp ağabeyine duyduğu acılı özlemi umutsuz bir şiirsel ifadeyle dile getirmiştir. Özellikle bu şiirde "tabut indi", "kar ve yağmurların indiği dünya"⁵ gibi ifadelerinde de net bir şekilde görebildiğimiz gibi *inme-yağma* imgesi vasıtasıyla ağabeyine duyduğu acılı özlemi *meyvenin düşmesi ve tak sesinin duyulması* ifadesi ile de ağabeyinin ölümünü ifade etmiştir.

Yine dönemin şairlerinden Bag Bong U (박봉우, 1934-1990) 1956 yılında Coson Günlük Gazetesi(조선일보)'nde yayınlanan 'Ateşkes Hattı (Hyuconson-휴전선)' şiirinde savaş ortamındaki Kore toplumunda yayılan kasvetli ortamı ve kaygıyı etkili bir şekilde yansıtmaktadır.

.....
 Tüm damarlar bir hayal gibi akıp gidiyor ve şu an huzurla tek bir ağacın bile yükselemediği
 meydan. Hala bağları kopmuş bir halde dinleniyor mu, yoksa sadece gün güne cılızlaşan bir hikâye
 mi acaba.

Bir ara esecek, zehirli yılanın dili gibi korkunç rüzgâr, senin de zaten bildiğin ayaz kış gününü yine
 bir kez daha yaşamamız mı gerek. Suçsuz günahsız açmış bir çiçek böyle bir ortamda daha ne
 kadar yaşamalı. Güzel yol dedikleri yalnızca bu mu ki.....⁶ (이지훈, 김준우, 2003:sy.896-897)

⁴ 판이 내렸다./깊은 가슴안에 빗줄로 달아내리듯./주여./용납하옵소서./머리맡에 성경을 얹어주고/나는 옷자락에
 흙을 받아/좌르르 하직했다./.. 너는 어디로 갔느냐./.../형님!/부르는 목소리는 들리는데/내 목소리는 미치지
 못하는./.../ 다만 여기는/열매가 떨어지면 /톡하는 소리가 들리는 세상.

⁵Korecede nerida(내리다) fiilinin bir çok anlamı vardır. Otobüsten inmek, merdiven aşağı inmek, ya da (gökten
 kar, yağmur, dolu) yağmak olarak da bu fiil kullanılmaktadır. Ayrıca Oda (오다) fiili de gelmek ve(gökten kar,
 yağmur,dolu) yağmak olarak da kullanılmaktadır.

⁶..../모든 유혈은 꿈같이 가고 지금도 나무 하나 안심하고 서 있지 못할 광장. 아직도 정맥은 끊어진 채 휴식인가,
 야위어가는 이야기뿐인가. / 언제 한 번은 불고야 말 독사의 혀 같은 징그러운 바람이여. 너도 이미 아는 모진
 겨우살이를 또 한 번 꺾어야 하는가. 아무런 죄도 없이 피어난 꽃은 시방의 자리에서 얼마를 더 살아야 하는가.
 아름다운 길은 이뿐인가.....

“‘Tüm damarlar bir hayal gibi-sadece gün güne cılızlaşan bir hikâyemi acaba?’ dizesinde savaşın trajik hatıralarını tekrar canlandırarak, savaş sonrası toplumun huzursuzluğu, sertleşen ortam ve anti-komünizm ideolojisi gibi unsurları eleştirmektedir. ‘Damar’ Kore Savaşını ifade etmektedir ve ‘şu an huzurla tek bir ağacın bile yükselemediği meydan’ ile savaşın korkusundan tir tir titreyen Kore Yarımadasındaki endişe verici havayı anlatmaktadır. Şair ‘Bağları kopmuş bir halde’, ‘gün güne cılızlaşan hikâye’ gibi ifadelerle de, halk kültürünün gelişmemesinin huzursuzluğunu ve rahatsız edici ortamı sembolik olarak ortaya koymaktadır. Bir ara esecektir-yaşamamız mı gerek. Bu mısra şairin, savaş bulutlarının sardığı silahlı çatışma ortamına dair endişesini ve yergisini anlattığı bölümdür. ‘Zehirli bir yılanın dili gibi korkunç rüzgâr’ ile savaşı sembolize etmektedir ve savaşın kanlı rüzgârını ‘Bir gün esecektir’ ile ifade etmesinin nedeni, mevcut durumun çok kritik ve çatışma ortamının nihayetinin savaşa bağlanmasının kaçınılmaz olması algısında bulabiliriz. Şair ‘ayaz kış gününde’ ile yine bu şiirde savaşı çağrıştırmaktadır. Bunu ‘senin de zaten bildiğin’ ile ifade etmesinin sebebi, zaten bir savaş tecrübesi yaşamış aynı ırk arasındaki savaşa, yani 25 Haziran 1950’de başlayan Kore Savaşına gönderme yapmaktadır. (이지훈, 김준우,2003:sy.897)

3.2. İdeoloji Çatışması

Savaşların çıkma sebeplerinin başında ideolojik çatışmalar gelmektedir. 1910 yılından İkinci Dünya Savaşında Japonların yenilmesine kadar olan sürece değin Kore, Japonların kontrolü altında idi. Ancak İkinci Dünya Savaşında Japonların yenilmesiyle Sovyetler Birliği Kore’nin kuzeyini Amerika Birleşik Devletleri ise güneyini işgal etti. 1946 yılında kuzeyde Kuzey Kore Komünist Partisi kuruldu, 1948 yılında ise güneyde Kore Demokratik Halk Cumhuriyeti kuruldu. “Komünistler Cumhuriyetin güney yarısının (Güney Kore) kurtarılmasını, “Kore Devriminde” en yüce amaç olarak belirlemişlerdi. Güney Kore anayasası gibi, Kuzey Kore anayasası da tüm Kore Yarımadasının ülkesi olarak ilan etmekteydi.”(Andrew C. Nahm, 1998: sy.175) Kore Yarımadasının ikiye ayrılmasındaki en büyük etkilerden biri de toplumdaki farklı iki görüşün çatışması oldu.

Toplumun kanayan yarası olan ideolojik farklılık, dönemin romanlarında eleştirisi çokça yapılan tema olmuştur ve önemle vurgulanmıştır. “Fakat bu konuyu değişmez ideoloji olarak nitelendirmektense komünizm karşıtı eğilim olarak nitelendirmek daha doğru olacaktır.” (이수경, 2007: sy.13)

Ayrıca “Savaş ve çaresizlik içinde milli edebiyat hayallerini askıya alan yazarlar edebiyatla ilgili tüm çabalarını bir kenara atmıştır. Milli edebiyat faaliyetleri toplumdaki temel bozuklukların etkisi altında kalarak edebiyatta geçici boşluk durumunun oluşmasına sebep olmuştur. Kore Savaşı sadece Kuzey-Güney bölünmesini kesinleştirmekle kalmamış ideolojik çatışmaları da kalıcı hale getirmiştir. Savaş halk arasındaki bağlılığı yok etmekle kalmayıp milli edebiyat ülküsünün de yıkılmasına yol açmıştır.” (권영민,1995sy.104) İdeolojik çatışmalarının işlendiği önemli eserler arasında Hoang Sun Von (황순원,1915–2000)’un “Turna Kuşu (Hag-학) adlı eseri incelenmeye değerdir. Bölünmeden dolayı ayrı cephelerde yer almak durumunda kalmış iki yakın arkadaşın konuşmasından kısa bir alıntı aşağıdaki gibidir.

.....
Song Sami aniden benim de anlayamadığım büyük bir öfkeyle haykırmaya başladı.

“Seni adi herif! Şu ana kadar kaç kişiyi öldürdün?”

Dog Ce ona baktı ve kafasını öne eğdi.

“Sana diyorum! Kaç kişiyi öldürdün?”

Dog Ce başını Song Sami’ye çevirerek dik dik bakıyordu.

Gözleri parıldamış ve bıyıkları ağzına girmiş vaziyette dudaklarını büzüp somurtarak şöyle dedi;

“Öyle mi, sen adam öldürdün ha ?”

Seni adi herif! ”⁷(더불어국어사랑교사모임, 2009: sy.771-772)

Hoang Sun Von(황순원,1915–2000)’un 1956 yılında yayınladığı romanından alınan yukarıdaki ve aşağıdaki kesitten de anlaşılacağı üzere, Kuzey ve Güney Kore’nin ideolojik olarak kutuplaşmasından bahsetmektedir. Bu eserde 25 Haziran Kore Savaşı dönemi 38. paralel sınır bölgesinde bulunan mahallenin arka planda mekân olarak yer almasıyla dönemin tarihi sorunları mecazlı hale getirilerek yazarın amacı yansıtılmıştır. Yani bu mahalle olduğundan daha somut bir mahalle haline getirilerek sıradan bir mekân olmaktan çıkıp ‘Kuzey- Güney Bölünmesi’ ve halkın aldığı yaraları ifade eder hale gelmiştir. Ayrıca Yazar, eserinde savaş denilen bir vahşet içinde dahi var olan hümanizmi Song Sami ve Dog Ce karakteri üzerinden işlemiştir.

....“Hadi, bir Turna kuşu avlayalım.

...Hey, neden öyle aptal gibi duruyorsun? Çabuk bir turna kuşu avla gel”.

Ancak o zaman Dog Ce de ne demek istediğini anlayıp yabani otların arasında sürüklenmeye başladı.

O sırada iki üç tane turna kuşu berrak ve yüksek sonbahar gökyüzünde büyük kanatlarını açmış sükunetle uçuyordu”⁸(더불어국어사랑교사모임,2009:sy.775)

Yukarıdaki alıntı, turna avlama bahanesiyle Song Sami’nin Dog Ce’yi serbest bıraktığı sahnedir. Burada Song Sami’nin turna kuşunu avla gel deyişi Dog Ce’ye kaçış fırsatı vermek için olsa da Dog Ce ilk seferde bu lafın altında yatan anlamı çözemez. Sonunda Dog Ce, Song Sami’nin ne demek istediğini anlayıp kaçarken birkaç turna kuşu gökyüzünde uçar. Burada yer alan ‘Turna’ eserinde çocukluk arkadaşı olan iki kişinin yıllar sonra karşılaştıklarında farklı görüşlere sahip olduklarını görmesi ve birinin diğeri tarafından suçlu olarak yakalanması yer alır. Eserin sonunda ikisinin eski çocukluk günlerine dönerek dostluklarını hatırlayıp pekiştirmesi ve arkadaşına kaçması için yardımı ile özgürlüğe kavuşan Dog Ce karakteri aracılığı ile yazar aslında ideoloji çatışması içindeki halkın bu konudaki yaralarını sarma gerekliliğini vurgulamıştır Yazar ideolojik çatışmanın gereksizliği ve yanlışlığını iki karakter üzerinden anlatmaya çalışmıştır. Yazar eseri aracılığı ile savaş denilen felaketin ve ideolojinin de insan doğasındaki hümanizmi ve kardeşliği yok edemeyeceğini gösterir.

3.3. Yoksulluk

Savaşın sonuçlarından biri de topluma getirdiği yoksulluktur. İkinci bölümde yer alan gazete alıntılarında da anlaşılacağı üzere yerle bir olan ülkede halkın yaşam şartları oldukça ağır olmuştur. Özellikle savaşla birlikte gelen yoksulluk çocuklara dokunmuştur.

Yine bu döneme ait eserlerden İ Bom Son (이범선, 1920~1981)’un 1959 yılında yazdığı “Kaza Kurşunu (Obaltan-오발탄)” savaşın beraberinde getirdiği yoksulluk ve yitirilmiş değerler üzerine adeta bir eleştiri niteliğindedir.

⁷성삼이는 와락 저도 모를 화가 치밀어 고함을 질렀다. ‘이 자식아, 그동안 사람을 몇이나 죽였나? 그제야 덕제가 힐끗 이쪽을 바라다보더니 다시 고개를 거둔다. ‘이 자식아, 사람 몇이나 죽였어? 덕제가 다시 고개를 이리로 돌린다. 그리고는 성삼이를 쏘아본다. 그 눈이 전점 빛을 더해 가며 제법 수염발 잡힌 입언저리가 실쭙거리더니, ‘그래 너는 사람을 그렇게 죽여 봤니?’ 이 자식아! 그러면서도 성삼이의 가슴 한복판이 환해짐을 느낀다.

⁸“애 우리 학사냥이나 한 번하구 가자....어이, 왜명추같이게셨는게야? 어서학이나몰아오너라.”/

그제서야덕재도무엇을깨달은듯, 잡풀새를기시작했다.

때마침단정학두세마리가높푸른가을하늘에큰날개를펴고유유히날고있었다.

Maddeciliğe önem veren toplumun ahlaki değerlerin değişime uğramasını eserinde ele alan İ Bom Son'un 'Kaza Kurşunu' eserinden bir kesite bakılacak olursa;

Çol Ho gaz lambasının konulduğu eşiğe yakın yere gelir ve oturur. Eşinin elindeki kırmızı çocuk ayakkabısını alır ve inceler. "Yürüyüşe mi gittin? "Gaz lambası ışığını arkasına alarak oturan Çol Ho'nun kardeşi Yong Ho gülerek Çol Ho'ya baktı. "Ne zaman geldin?" "Az önce geldim ve demin oturdum." Yong Ho henüz kravatını da çözmemişti.

"Ağabey!"

Israrla seslenen kardeşini duyan Çol Ho elindeki çocuk ayakkabısını karısına verip kardeşine baktı.

*Artık biz de rahat yaşasak. Cümle alem rahat yaşarken biz sabahtan akşama kadar çalışıyoruz. Şöyle muhteşem bir ev alıp büyük bir tabelaya da adını yaıp bahçe kapısına sağlamca asalım. Askerden geleli iki yıl olmasına rağmen henüz bir iş bulamayan Yong Ho ne zaman sarhoş olsa böyle konuşurdu."*⁹(이정란,2001: sy.281)

Yukarıdaki alıntıda Çol Ho ve Yong Ho adlı iki kardeşin konuşma sahnesidir. Yong Ho sarhoşluğun etkisiyle yaşamakta olduğu düzene sitem etmektedir. Eserde maddiyata önem veren Yong Ho aracılığı ile yazar, yozlaşan o dönem toplumuna dikkat çekmiştir. Ayrıca yazar tam tersi bir karakter olan Çol Ho ile de toplumsal ve insani değerlerin kaybolmaması gerektiğine dair anlayışını sergilemiştir.

Kore Savaşı sonrası halkın maruz kaldığı yaşamdan dolayı çektikleri maddi ve manevi sorunlar Son Çang Sob (손창섭 1922~2010) 'un Yağmurlu Bir Gün (비 오는 날, 1953)' eserinde de dile getirilmiştir. Yazar, eserinde çocukların gözünden yoksulluk temasını ele almıştır.

*"Onların karanlık odaları ve yıkık dökük ahşap evleri yağmur altında zavallı görünüyordu. Yağmurlu bir günde Dong Ug 'un çileli yaşamını düşünüürken Von Gu 'nun kulağına gelen yağmur sesi sanki yüreğinin derinliklerine iniyordu. Von Gun 'nun aklına her zaman Dong Ug ve Dong Og 'un ıslanan yaşamları geliyor"*¹⁰(이지훈, 김준우,2003:sy.1144)

Bu bölümde yağmurun sesiyle Dong Ug ve Dong Og'un çileli yaşamı sembolleştirilerek aslında Kore halkının yaşamı yansıtılmıştır. Kuzey Kore'den kaçarak Güney Kore'ye sığınan iki kardeş yaşamlarını zar zor sağlamaktadır. Dong Og Amerikan askerlerinin portlerini çizerek Dong Ug ise kağıt tablası satıcılığı yaparak geçimlerini sağlamaktadır. Dong Ug ve kardeşinin beraber yaşadığı eski ahşap bina 25 Haziranda patlak veren Kore Savaşı sonrası dönemin içinde bulunduğu perişan ve çaresizliği anlatan mekân işlevini taşımaktadır. Eserde bu evde yaşayan iki kardeşi düşünen Von Gu'nun işittiği yağmur sesi onu daha çok hüznlendirmektedir. Sonuçta onların yaşamı Von Gu için yağmurda sırlı sıkılam ıslanan hayat anlamına gelse de Von Gu onların güçsüz ve depresif hayatını sembolleştirmiştir.

⁹철호는 등잔이 놓인 문턱 가까이 거사 앉으며 아내의 손에서 빨간 어린애의 신발을 받아 눈 앞에서 아래 위를 살펴보았다. '산보 갔었어?' 거기 등잔불을 사이에 두고 뒷방을 향해 앉은 철호의 동생 영호가 웃으며 철호를 쳐다보았다. '언제 들어왔니?' '지금 막 들어와 앉는 길입니다'. 영호는 아직 넥타이도 끄리지 않고 있었다. 형님! 새삼스레 부르는 동생의 소리에 철호는 손에 들었던 어린애의 신발을 아내에게 돌리며 영호의 얼굴을 뚫어 바라보았다. '이제 우리도 한번 살아봅시다 제길, 남 다 사는데 우리라구 밤낮 이렇게만 살겠수? 근사한 양옥도 한 채 사구, 장기판만한 분페에다 형님의 이름 석 자를, 제길 장님도 보게써서 대못으로 땅땅 때려 박구 한번 살아봅시다. 군대에서 나온지 이 년 넘도록 아직 직압도 못 잡은 영호가 언제나 술만 취하면 하는 수작이었다.

¹⁰그들의 어두운 방과 쓰러져가는 목조 건물이 비의 장막 저편에 우울하게 떠오르는 것이었다.

비록 맑은 날일지라도 동욱의 오뇌의 생활을 생각하면,

원구의 귀에는 빗소리가 설레이고 그마음구석에는 빗물이 스며흐르는 것 같았다.

원구의 머리속에서 떠오르는 동욱과 동욱은 그 모양으로 언제나 비에 젖어있는 인생들이었다

3.4. Hümanizm

Kore toplumunda eskiden beri hümanizm düşüncesi gerek Budizm gerek Konfüçyanizm prensipleri vasıtasıyla topluma aşılanmıştır. Her iki inanç sistemi uzun yıllar Kore toplumunda etkisini sürdürmüştür. Prensipieri hem ülke yönetiminde hem de sosyal alanda uygulanmıştır. Prensipieri içerisinde Budizm inancında canlıyı öldürmeme Konfüçyanizmde de insana saygı kavramı vurgulanmıştır. Elbette savaş olunca tüm prensipler yerle bir olur ama hümanist duygulara sahip kişilerin savaşa eleştirileri de kaçınılmaz olur.

Kore Savaşı beraberinde getirdiği büyük acıların yansımasını, şairlerin kaleminden semboller aracılığı ile şiirde de işlenmiştir. Pek çok yazar ya da şair savaşı bizzat tecrübe etmiş ve yaşadıklarını eserlerinde yansıtmıştır. Dönemin ünlü şairlerinden Gu Sanğ'ın da Kore Savaşında bir cepheye savaştığı bilinmektedir. Savaşı bizzat tecrübe eden ve bu tecrübelerini kaleme alan Gu Sanğ (구상)'ın 1956 yılında yayımladığı "Yanmış Toprağın Şiiri 8- Düşman Mezarı Önünde (Çotoe Şi-8 Coggun Myoci Apeso-초토의시 8-적군 묘지앞에서)" adlı şiirinde hümanist unsurlar açıkça yer almıştır. Ayrıca Belirtilen dizelerden de anlaşılacağı üzere şair, düşman askerinin mezarının önünde düşmanın ölümüne yas tutulan dize de şair hümanizmin en zirve halini belirtmiştir. Sonuçta onların bir düşman olmadığı bir insan ve de aynı kandan olan vatandaşları olduğunu ve öldürmekten dolayı pişmanlığını ve üzüntüsünü dile getiriyor.

Ahh, burada sıra sıra dizili ölü bedenler

Gözünüzü dahi kapatamıyorsunuz

Dün sizlerin hayatlarına hedef aldık

Tetiği çeken ellerimizle

Çürüyüp giden etiniz ve kemiğiniz¹¹...(현상길,2005:sy.28)

Her ne kadar düşman askeri de olsa çürüyüp giden cesetlerin özenle defnedildiği ifade de yer aldığı gibi ayrıca bir önceki mısradaki 'sizlerin hayatlarına hedef aldık/Tetiği çeken biz' ile ifadesinden de anlaşılacağı üzere yazarın savaşa karşı oluşu ve onun hümanist anlayışı görülmektedir. Şair bu şiiri aracılığı ile savaşa birlikte insan doğasında yer alan sevgi ve sevginin gücünü ortaya çıkarmıştır.

Sonuç

1950–1953 yılları arasında Kore yarımadasında patlak veren '6.25' yani Kore Savaşının Kore edebiyatına etkisi ele alınmıştır. Konunun açıklanması roman ve şiir üzerinden birkaç eser üzerinden açıklanmıştır. Resmi olarak henüz bitmemiş bir savaşın etkilerinin gerçek hayattaki yansımaları birebir eserlerde de karşımıza çıkmaktadır. Savaşın beraberinde getirdiği yoksulluk, trajedi, ölüm, ideoloji, özgürlük vs. eserlerde açıkça işlenmiştir. Ancak savaşın çıkış sebebinin eserlerde işlenmediği görülmektedir. Yapılan araştırma sonucunda Kore edebiyatında Kore savaşının yansımaları konusunda savaşın yarattığı etkiler ki bu etkiler yukarıda belirtilmiş olup bu etkiler eserlerde ayrı ayrı ya da bir eserde birkaç tema şeklinde işlenmiştir. Ancak ne var ki, Kore savaşının çıkış sebebiyle ilgili bir edebi esere rastlanmamıştır. Bunun sebebi de yazarların ideolojik çatışma içerisinde olması ve hâlâ savaşın sürüyor olması gibi etmenler yüzünden olma ihtimali yüksektir.

Dönem savaş dönemi olsa da o dönem edebiyatçılarının yine de edebiyatlarını ayakta tutma adına kalemlerini tutmaya çalışmaları dikkat çekici olmakla beraber takdire şayandır. Ancak üç yıllık savaş süresince yazarlar bir şey yazamamış ancak savaş sonrası yayım yapabilmışlerdir.

¹¹오호, 여기 줄지어 누워 있는 넋들은/ 눈도 감지 못하였겠구나.// 어제까지 너희의 목숨을 겨누/ 방아쇠를 당기던 우리의 그 손으로/ 썩어 문드러진 살덩이와 뼈를 추려/...

Kore Savaşı Kore toplumunda henüz kapanmayan büyük bir yaradır. Süreci yaşayan kişilerin hâlâ sağ olması ve savaş sonrası Kuzey Kore ve Güney Kore arasında bir ateşkes antlaşması yapılamaması Kore Yarımadasındaki gerginliğin günümüzde de devam etmesine neden olmaktadır. Bu durum dolayısıyla da o döneme ait eserler tarihi ve edebi özellik taşımaktadır.

KAYNAKÇA

Kitap

Andrew C. Nahm (çev. Ali Rıza Balaman) (1998), *Kore Tarihi ve Kültürü*, Ege Üniversitesi Basımevi, İzmir.

Gökmen M. Ertan (2008) *Soğuk Savaşta Sıcak Çatışma Kore Savaşı*, Kent Kitap

Köroğlu Türközü Hatice (2017), *Modern Kore Edebiyatı Tarihi*, Likya Yayınları

Köroğlu Türközü Hatice (2017), *Modern Kore Edebiyatı Eser İncelemeleri*, Likya Yayınları

권영민 (Gvon Yong Min) (1995). *한국문학 50 년 (Kore Edebiyatı 50 Yıl)*, 문학사상사 (Edebiyat Düşünce yayınları)

배규범 (Be Gyu Bom) (2011), *외국인을 위한 한국 근현대 문학사 (Yabancılar İçin Kore Modern Edebiyat Tarihi)*, 도서출판 (Doso yayınları), 서울 (Seul)

더불어국어사랑교사모임 (Kore Dilini Seven Öğretmenler Birliği) (2009), *중·고생 필독서 한국 단편 소설 33 (Orta ve Lise öğrencilerinin Okuması Gereken Öyküler 33)* 에스북 (Yesibug yayınları)

이정란 (İ Cong Ran) (2001), *고교 한국 단편 문학 (Liseler İçin Kore Öyküleri)* 도서출판 (Doso yayınları)

이재선 (İ Ce Son) (1991), *외국인을 위한 한국 현대 문학사 (Yabancılar İçin Modern Kore Edebiyatı Tarihi)*, 민음사 (Minimsa yayınları)

이선이, 김현양 외 (İ Son İ, Gim Hyon Yang vd) (2012), *외국인을 위한 한국 현대 문학사 (Yabancılar İçin Modern Kore Edebiyatı Tarihi)*, 한국문화사 (Kore Kültür Yayınları), 서울 (Seul)

이선이, 구자황 (İ Son İ, Gu Ca Hoanğ) (2012), *외국인을 위한 한국 현대 문학 산책 (Yabancılar İçin Kore Edebiyatı Tarihinde Bir Gezinti)*, 한국문화사 (Kore Kültür Yayınları), 서울 (Seul)

이지훈, 김준우 (İ Ci Hun, Gim Cun U) (2003), *자율 학습 18 중 현대 문학 분석 편 (Kendi Kendine Öğrenenler 18 Tür Modern Edebiyat İncelemeleri)*, 지학 (Cihag yayınları), 서울 (Seul)

현상길 (Hyon Sağ Gil) (2012), *중·고생이 꼭 읽어야 할 한국 현대 시 108 (Orta ve Lise Öğrencilerinin Okuması Gereken Kore Modern Şiiri 108)* 풀입 (Purib yayınları)

Makale

Köroğlu Türközü Hatice (2009), *19. Yüzyılda Kore’de Batılılaşma Hareketi ve Kadının Statüsü*, Erciyes Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi cilt 2 sayı 27, sy 183-197

Tez

이수경 (İ Su Gyonğ) (2007), *최인훈의 관장 연구 (Çö İn Hun’nun “Meydan” adlı Eserinin İncelenmesi)*, 한양대학교 (Hanyang Üniversitesi), 석사 학위 논문 (Yüksek Lisans Tezi)

윤은성 (2012), *A Study on the Aspects of the Tragedy of War appeared ‘n the Korean Modern Novel -Focused on the Korean War and the V’etnam War-* Department of Korean Education Graudate School of Dankook University, M.A. Thesis.